

LA VOCE COLONIALE

Direzione e Amministrazione

Collaborare e fare annunci nel nostro giornale è opera di somma utilità!

Non si restituiscono gli originali

RUA DA BAHIA N. 1210

Dirigere corrispondenze e Annunzi

Abbonamenti: anno 158000, semestre 88000, un numero 300 reis.

Quelli non pubblicati si custinano

Numero 6 Pubblicazione settimanale Italiana

Direttore: Prof. Rag. Vincenzo Cappelletto

Bello Horizonte, 10 Agosto 1924

Anno 1

RAUL SOARES

La bufera, che da alcuni giorni si addensava livida e minacciosa sullo Stato di Minas Geraes, ha avuto il suo inevitabile epilogo.

La folgore è caduta fragorosa e tremenda, abbattendo l'altero maestro: il dr. Raul Soares de Mello, Presidente dello Stato in funzione, colui che incarnava tutto quanto di meglio possedeva la florida e poderosa terra *Minas*, si è spento, lasciando tra i suoi familiari, amici ed ammiratori dolore accerissimo e nello Stato e in tutto il Brasile una lacuna incommensurabile.

Non è morto un padre, ma un complesso alto di forza e di pensieri nobili che ne facevano un modello capo di famiglia; non è morto un uomo, ma è crollata dalle fondamenta una delle più robuste colonne che sostenevano l'arco del governo federale; si è spento un filosofo profondo, un letterato squisito e ben equilibrato, uno statista, la cui scienza e la cui sagacità, da quasi un ventennio contribuivano potentemente a migliorare le condizioni politiche ed economiche di tutto questo immenso paese.

Non tocca a noi, stranieri, tessere una lunga biografia dell'illustre estinto. Già molto hanno detto i giornali del paese e tutti coloro i quali conoscevano più da vicino lo sfortunato Presidente. Soltanto desideriamo però che i nostri connazionali sappiano che Egli fu un ottimo amico degli italiani, un nostro protettore, benefattore ed ammiratore.

Raul Soares nacque in Ubá il 7 agosto 1877 e a tenera età cominciò gli studi nel ginnasio di Barbacena. Il 1895 si iscrisse alla Università di giurisprudenza di Ouro Preto e si laureò in quella di S. Paulo il 1900. Durante il tempo, che risiedette in S. Paulo, come studente, conobbe ed ammirò l'opera preclare di tanti nostri connazionali residenti in quella magnifica capitale, tanto che rimase entusiasmato del nostro genio e della nostra razza laboriosa e singolare.

Ma i nostri connazionali si giovarono infinitamente dell'opera salutare e umanitaria di questo eccezionale uomo di stato quando, Segretario di Agricoltura, durante il governo statale tenuto sotto la presidenza del

dr. Delfim Moreira, si fece mallevadore di tutti i coloni stranieri residenti nello Stato. Il grosso di essi era appunto composto da nostri compatriotti, maggiormente nel Sud di Minas e nelle località denominate *Matas*.



Tutti i nostri vecchi connazionali residenti in Bello Horizonte - ricorderanno che, allorché Segretario dell'Interno, sotto il governo statale di Minas Geraes, tenuto dall'attuale Presidente della Federazione, dr. Arthur Bernardes, il dr. Raul Soares spessissime volte visitò la nostra scuola e le nostre Associazioni. Aggiungeremo anzi che una volta, in occasione di una sua visita alle nostre scolaresche, entusiasmato dell'ordine che vi regnava e dinanzi a molti intervenuti Egli gridò: «*Viva l'Italia!*»

Esempio rarissimo ed incancellabile di amico sincero e di coscienzioso ammiratore della nostra fattività!

Egli caldeggiò sempre una forte colonizzazione italiana in questo Stato, tanto è ciò vero che durante le trattative che l'anno scorso il Governo Federale prima e quello di S. Paulo poi avanzarono al nostro governo per ottenere una forte nostra emigrazione nel Brasile, il dr. Raul Soares, per quanto indigente e impossibilitato a fecondo lavoro, fu quello che più di tutti, si può dire, si occupò appassionatamente della causa, in quanto conosceva benissimo il grande vantaggio che ne avrebbe tratto la nazione intera, sia dal lato demografico che da quello agricolo e industriale. Per quanto, non per colpa di nessuno, quelle trattative andarono a monte, noi sappiamo che recentemente il dr. Raul Soares aveva concepito un

nuovo regolamento per i coloni, che molto probabilmente sarà discusso nella prossima sessione parlamentare statale, per richiamare l'attenzione di tutti i nostri emigranti, affinché si dirigano in questo Stato, dove troveranno le più grandi facilitazioni e le migliori comodità possibili. Ma, disgraziatamente, Egli non ha potuto completare la sua missione nobile e patriottica, già quasi portata a fine, missione che tanta maggiore prosperità avrebbe arrecato sia alla sua magnanima patria che alla nostra.

La sua morte crudele ed immatura costerna tutti gli italiani, che perdono nel dr. Raul Soares un loro amico di cuore, un benefattore disinteressato ed un ammiratore entusiasta. E noi, fedelmente interpretando, in quest'ora di affannoso lutto, il sentimento di tutti i nostri connazionali, riconoscenti e devoti all'opera sommaramente lodevole prestata dall'illustre Scomparsa, rileviamo; sia pure in poche righe e modestissimamente, il cordoglio profondo che l'atroce perdita ci cagiona, non senza rivolgere alla famiglia rimasta priva del padre - esemplare, e allo Stato, che ha perduto il suo prediletto e sagace figlio, le nostre migliori e più sentite condoglianze.

V. C.

I telegrammi della Settimana

Roma, 3 -- Nella seduta del Gran Consiglio fascista e sotto la Presidenza dell'on. Mussolini, parlarono, in nome del governo l'on. Dino Grandi, Sottosegretario di Stato all'Interno, e in nome del gruppo parlamentare fascista l'on. Francesco Giustolisi. Forges Davanzati lesse la relazione della commissione di istruttoria e dopo prese la parola l'on. Mussolini, in nome del partito e del governo.

Erano presenti tutti i membri del Governo, i rappresentanti delle Federazioni provinciali, Sottosegretari di Stato, numerosi deputati e senatori fascisti, il Direttorio del Partito, i segretari provinciali, tutti i membri del Gran Consiglio ed altre personalità più o meno interessate.

Dopo aver diretto un caloroso saluto ai presenti, l'on. Mussolini mostrò la necessità di intensificare maggiormente la propaganda fascista tra i contadini mediante l'opera del fascismo provinciale. Riferendosi circa la libertà di stampa disse che la nuova legge non ha creato affatto nuove restrizioni, per quanto moltissimi abbiano sollevato critiche severe. Si disse che parecchi uomini politici, specialmente dopo il caso Matteotti, si

siano raffreddati verso il Partito da egli capeggiato. Disse a tal riguardo che pur dovendosi cessare le violenze, il fascismo non si può disarmare dal momento che tutti gli altri partiti si armano e nessuno di essi ha finora pronunciato parole di rinuncia alla lotta.

Concluse che il fascismo deve sacrificarsi in ogni pericolo, in ogni azione, specie quando trattasi di difendere la Patria ed il Partito. Si svolsero dopo delle grandi manifestazioni di simpatia al presidente Mussolini e si formò un lunghissimo corteo che al canto di «Giovinezza» percorse il Corso Umberto I e si sciolse a Palazzo Chigi.

Roma, 3 -- L'attentato pubblico è ancora rivolta al caso Matteotti, che comincia ad uscire dal mistero. Il deputato socialista Zaniboni, amico dell'ucciso, ha raccolto nuove prove che ha consegnate all'autorità giudiziaria.

Ad un redattore del «Mondo» l'on. Zaniboni disse che darà alla stampa altre nuove importanti rivelazioni che comprometteranno anche l'on. Finzi ex sottosegretario di Stato. Zaniboni pensa di aver rintracciato i resti mortali dell'assassinato, che forse furono sepolti a Campo Verano.

Roma, 4 -- Ieri, il Gran Consiglio fascista ricevette la notizia che la fabbrica italiana di automobili Alfa Romeo, con una delle sue vetture, vinse il Gran Premio di Europa, battendo il Leone tutti gli altri concorrenti.

Roma, 4 -- Il Commissario della Emigrazione Comm. Giuseppe Mastromattei, causa grave malattia della moglie, ha dovuto rimandare la sua partenza per il Brasile dove è stato destinato.

Roma, 4 -- Al generale Giordano è stato conferito il titolo di cittadino del Girapà. La relativa pergamena gli verrà solennemente offerta dalla popolazione di tutti i comuni compresi nella zona del Monte Girapà.

Roma, 4 -- L'aviatore Passella, elevatore di Sesto Calende su un idroplano della fabbrica «Savilla Marchetti» ha battuto il record mondiale di velocità per idroplani.

Passella ha raggiunto la velocità massima di 303 chilometri e 370 metri per ora, sul percorso di 310 chilometri e 345 metri.

Roma, 4 -- Sospettando che il cadavere del deputato socialista on. Giacomo Matteotti fosse stato gettato segretamente nel cimitero del Verano, l'autorità giudiziaria ha ordinato che venissero aperti vari tumuli.

La ricerca, però, hanno avuto risultato negativo.

Roma, 4 -- Nelle vicinanze di Varese è deragliato il treno elettrico della linea Ponte Tresa-Lulino.

Roma, 5 -- Si è riunito sotto la presidenza dell'on. Mussolini il Consiglio dei Ministri. Il Capo del Governo, ha chiamato in casa il risultato della Conferenza di Londra.

Reggio Calabria, 5 -- Un terribile incendio, la cui origine non è stata ancora accertata, ha distrutto nel vicino villaggio di Arno 80 baracche. Molte persone sono rimaste senza tetto.

Poma, 5 -- Il Consiglio Nazionale fascista ha approvato tra vibranti acclamazioni una mozione di saluto all'Esercito ed al Re.

La mozione termina così: «Il Sovrano è l'espressione suprema della continuità storica della gente italiana e le forze armate di terra, mare e cielo e sostituiscono la invulnerabile sicurezza della grandezza della Patria».

Messina, 6 -- Nei porti della Sicilia sono già ancorate più di quaranta navi da guerra. Queste navi prenderanno parte alle grandi manovre che si inizieranno fra giorni nel Mediterraneo orientale.

Buenos-Ayres, 7 -- Il Principe Ereditario Umberto di Savoia è colto giunto felicemente, ricevuto nel porto dal presidente della Repubblica da tutte le autorità civili e militari e dal Corpo Diplomatico accreditato presso il governo argentino. Lungo le strade, tutte imbandierate, per recarsi al palazzo del governo, la folla lo ha acclamato delirantemente. Il Presidente dr. Marcelo Year dette nella serata un pranzo di gala, al quale presero parte tutti i membri del Governo il Corpo Diplomatico e gran numero di ufficiali della squadra italiana e argentina.

Reduci di Guerra

Avendo il nostro governo emanato nuove importantissime disposizioni riguardanti gli ex combattenti e specificatamente per migliorare le loro condizioni economiche, sia in Italia che all'estero, si invitano tutti quelli residenti in Bello Horizonte di volere dare il loro indirizzo, al sign. Nicola Fruta, in R. Tupinambas n. 597, segretario della locale Associazione dei reduci.

Il giorno cui sarà mandata la lista generale in Roma, presso l'Associazione Centrale, tutti saranno avvisati, con circolare a domicilio per una riunione plenaria.

Stampato nella tipografia del «Diario di Minas»

Irmãos Longo

Casa especial de generos e molhados finos - Completo sortimento de miudezas, conservas, etc.

Rua de Espírito Santo, 439

TELEPHONE, 339 - Bello Horizonte - Brevemente mudanga para o novo prédio na mesma rua.

[illegible]

ТОВАР
Аvenida Gyaróck n. 156

riprodurre una versione corretta del
frase Napoleonicum; la quale fu
scritta che l'imperatore, la regina
di Napoli e le dame presenti. Ma
re imperiale. Napoleone volè
vedere agli occhi all'imperatore
come doveva essere il suo portamento.

per nulla smentire il nome sco-
po che ci proponiamo e che spi-
giamo adpiamente nel nostr
programma, dal quale non è
assotefemo, nemmeno di un
virgola, anche per fare onor
a questa sperticata lode.

Continua a desobediência
liquidação até final
Aproveitem, no São José, as
Casas Oscar Marques

ТОВАР
Аvenida Gyaróck n. 156

per nulla smentire il nome sco-
po che ci proponiamo e che spi-
giamo adpiamente nel nostr
programma, dal quale non è
assotefemo, nemmeno di un
virgola, anche per fare onor
a questa sperticata lode.

Continua a desobediência
liquidação até final
Aproveitem, no São José, as
Casas Oscar Marques

Abilio & Cia.
IMPORTADORES
 Grande Casa de ferragens e muitos outros artigos congeneres
 AVENIDA PARANA, 207
 Caixa postal, 78 — Téléphone 503
 BELLO HORIZONTE

Siderurgica Magnavacca
MAGNAVACCA & FILHOS
 Premiada na Exposição do Centenario com grande premio e medalha de ouro
 Fabrica de Arados e Jergonhos de Uanna — Com officina mechanica, serralheia e fundição
Preços sem competidores
 Endereço telegraphico: Fundição — Caixa Postal, 50
 Rua Rio Grande do Sul, 211 — Telephone, 585

BELLO HORIZONTE


Dischi "Victor"
 suonati con "Victrolas"
 l'ascolto vera int'pretazione dell'arte
 VISITARE IL REPARTO "VICTOR" DELLA CASA
 ARTHUR HAAS
 1076 Rua da Bahia — Bello Horizonte
 Chiedetene una dimostrazione, senza compromesso

CASA AMERICANA
 Vendas por atacado e a Varejo — Preços Modicos
 DE
David Rachmann
 Deposito de moveis, tapetes, colchoes, almofadas, cas-
 miras nacionaes, estrangeiras e roupas brancas
 Tapetes Congoleum preços de fabrica e sem concorren-
 cia. Só se encontram na Casa Americana
 Avenida do Commercio, 380
 Bello Horizonte-Minas

Armazens Guarany
 Av. do Commercio, 443 Telephone, 310
 Bebidas e conservas finas de todas as procedencias
 Cervejas da Companhia Braham-Guarana Zanotta-Agua
 Salutaris-Fernet Branca-Manteiga Veado-Oreina Suisse
 Unicos distribuidores: Filhos Piana
BELLO HORIZONTE

Casa Confiança
 Vitor Mancini
 A maior e a mais importante fabrica de moveis no Estado
 de Minas Geraes — Grande fabrica de canhas de ferro
 fabricam-se typos especiaes para hospitais e collegios
 Grande fabrica de colchoes de todas as qualidades
 Grande deposito de moveis de vime e tapeçarias finas
 Deposito — Avenida Affonso Penna 522
 Bello Horizonte — Rua Tupynambás, 805
 Caixa Postal, 100 — Telephone, 570

Antonio Alves & Cairo
 Importação e Exportação
 Couros, Artigos para Baptismo e de Igreja
 Malas e artigos para viagem
 Rua Tupynambás, 564 e 579 — Bello Horizonte — Caixa Postal n. 79 — Endereço Telegraphico "CAIRO" — Telephone 343

Fabrica de machinas para industria e lavoura

Fundição de ferro e bronze

Engenhos de cana
Moinhos para fubá, ma-
chinas de beneficiar café
e arroz
Debulhadores de milho
Batedeiras de assucar, etc.

Engenhos de serrar
Cravadeiras, espuladeiras
Machinas para corte
Lactinios e estamparia
Transmissões, rodas pel-
ton, etc.

Premiada: Diploma de Merito—Rio de Janeiro, 1880. Medalha de Ouro—Juiz de Fora, 1885. Diploma de Honra na Exposição internacional de 1922 — Rio de Janeiro.

Companhia Mechanica George Grande

Avenida dos Andradas, 221 e 223—Telephons, 140

Mechanica de Minas

Grande estabelecimento de primeira ordem.
Movida a electricidade

Fundição, Ferraria, Serraria e Mechanica — Fabricação de ma-
chinas e utensilios para lavoura e industria

VICTOR PURRI

Rua do Ramal, 1249—Bello Horizonte—Telep. 736

Osservate questo
annunzio

BREVEMENTE

in Rua da Bahia, 930

?

Prof. Rag.**Vicente Capiello****Perito contador**

enca rega se de qual-
quer escripta tam-

bem atr. zada

dirigir carta á

Av. Floriano Peixoto,

1829

Bello Horizonte

**Casa Falci**

Armazem
de miudezas, comestiveis
finos, fructas, etc.

Irmãos Falci

Bello Horizonte

Fabrica de Balas, Caramellos, Bom-
bons finos, etc.

Praça da Estação, 409

AV. AFFONSO PENNA, 768

Telephone, 311

Grande Marmoraria
HORIZONTINA
Movida a electricidade

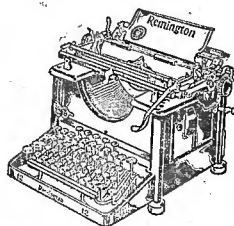
Paulo Simoni & C.

Rua da Estação, 500

Bello Horizonte - Minas

Tendo recebido directamente de Carrara, Italia, grande sorti-
mento de marmores de todas as cores, columnas,
estatuetas, vasos, bustos e muitos outros traba-
lhos artisticos, fontes, aliares, etc.,
como tambem executam todo
e qualquer trabalho no
genero, assim como lapides,
tumulos, monumentos, escadas, pedras
para toilettes, criados mudos, buffets, lavatorios,
pedras para mesas, balcões, acougues, confeitarias,
mesinhas para bar, redondas, quadradas e oitavadas. - Preços
os mais baratos, não temem concorrência

A nova Remington modelo 12 silenciosa



Além de encerrar todos os
elementos para produzir bom
trabalho e sempre, está ap-
parelhada para ser o menos
incommoda possível na sua
operação. O ruído produzido
por esta foi attenuado o mais
possível, por meio de nada
menos de quatorze dispositi-
vos, e isto sem o menor pre-
juizo da efficiencia da machina

Queira pedir informações mais detalhadas à

CASA PRATT

RUA DO OUVIDOR, 125 : : : RIO DE JANEIRO